

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Solare Trinkwassererwärmung
Allgemeine Grundlagen
Systemtechnik und Anwendung im Wohnungsbau

Solar heating for potable water
Basic principles
System technology and application in
residential buildings

VDI 6002

Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
Einleitung	2	Introduction	2
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Normative Verweise	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	4	3 Terms and definitions	4
4 Solares Angebot und Umwandlung der Solarstrahlung in Wärme.	7	4 Insolation and conversion of solar radiation into heat	7
4.1 Solares Angebot.	7	4.1 Insolation	7
4.2 Solarkollektoren.	10	4.2 Solar collectors	10
5 Systemtechnik und Komponentenauslegung 16		5 System technology and component design . 16	
5.1 Auswahlkriterien für ein Solarsystem . . .	16	5.1 Selection criteria for a solar heating system	16
5.2 Systemtechnik	17	5.2 System technology	17
5.3 Grundsätze der System- und Komponentenauslegung	24	5.3 Fundamental principles of system and component design	24
5.4 Kollektorfeld.	30	5.4 Collector array	30
5.5 Solarspeicher	36	5.5 Solar storage tanks	36
5.6 Wärmeübertrager	42	5.6 Heat exchangers	42
5.7 Rohrleitungssystem im Kollektorkreis . .	46	5.7 Piping system in the collector loop	46
5.8 Pumpen	49	5.8 Pumps	49
5.9 Sicherheitseinrichtungen	50	5.9 Safety equipment	50
5.10 Wärmeträger im Kollektorkreis	56	5.10 Heat transfer fluid in collector loop. . . .	56
5.11 Regelung.	58	5.11 Control	58
5.12 Blitzschutz und Überspannungsschutz bei thermischen Solaranlagen	59	5.12 Lightning protection and voltage surge protection in solar thermal heating systems	59
6 Wirtschaftlichkeit	60	6 Economic efficiency	60
6.1 Kosten der solaren Nutzwärme	60	6.1 Costs of useful solar heat	60
6.2 Umweltverträglichkeit	69	6.2 Environmental compatibility	69

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Sanitärtechnik
VDI-Handbuch Ressourcenmanagement in der Umwelttechnik
VDI-Handbuch Wärme-/Heiztechnik

	Seite
7 Inbetriebnahme, Abnahme, Betrieb, Instandhaltung	70
7.1 Inbetriebnahme, Abnahme, Instandhaltung	70
7.2 Funktionskontrolle und Ertragsbewertung	71
Anhang A Datenblatt für Herstellerangaben zum Kollektor	72
Anhang B Beispielrechnung für die Systemauslegung (Flachkollektoren) .	74
Anhang C Beispiel für die Auslegung des Membranausdehnungsgefäßes im Kollektorkreis	76
Anhang D Profile des Warmwasserbedarfs	80
Anhang E Berechnungsbeispiel für solare Wärmegestehungskosten	84
Anhang F Preisdynamische Barwertfaktoren	86
Anhang G Musterformular zur Systemüberprüfung bei Inbetriebnahme	87
Schrifttum	89

	Page
7 Commissioning, acceptance, operation, maintenance	70
7.1 Commissioning, acceptance, maintenance	70
7.2 Functional checking and yield assessment	71
Annex A Manufacturer's collector data sheet	73
Annex B System design calculation example (flat-plate collectors)	75
Annex C Design example for membrane expansion vessel in collector loop	78
Annex D Hot-water demand profiles	80
Annex E Example calculation of solar heat production costs	85
Annex F Present-value factors based on dynamic prices	86
Annex G Sample checklist for system checking during commissioning	88
Bibliography	89

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser VDI-Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi.de/richtlinien), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser VDI-Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren Blätter dieser Richtlinienreihe ist im Internet abrufbar unter www.vdi.de/6002.

Einleitung

Eine verstärkte Nutzung regenerativer Energien ist notwendig zur ressourcenschonenden und emissionsarmen Deckung des Energiebedarfs unter Wahrung des Lebensstandards. Für die Sanitärtechnik und konkret für die Erwärmung von Trinkwasser bedeutet dies, dass der Stellenwert der Solarenergienutzung zunehmen wird.

Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions specified in the VDI Notices (www.vdi.de/richtlinien).

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards can be accessed on the Internet at www.vdi.de/6002.

Introduction

Increased use of renewable energy sources is required if energy demand is to be covered taking into account resource conservation and emission reduction while maintaining the standard of living. In the field of sanitary engineering and, specifically, potable-water heating, this means that the use of solar energy will become more important.